

Anamnéza – History

Odebrat anamnézu – to take a history

Jaké máte potíže? – What is troubling you? What is the problem? What seems to be the problem?

Co vás bolí? – What hurts? Where is the problem? Where does the pain come from?

Bolí vás něco? – Does anything hurt?

Jdete na prohlídku nebo máte nějaké potíže? – Are you coming for check – up or do you have any problems?

Který zub přesně vás bolí? – Which tooth hurts exactly?

Můžete mi ukázat, kde přesně vás to bolí? – Can you show me where exactly it hurts?

Bolí to pořád nebo jen někdy? – Is the pain constant or intermittent?

Bolí to i v noci? – Does it hurt also at night?

Budí vás bolest v noci? – Does the pain wake up you at night?

Jste zdravý/á nebo máte nějaké onemocnění? – Are you healthy or do you suffer from any disease?

Máte nějakou vážnou nemoc? – Do you suffer from any serious disease?

Máte nemocné srdce, plíce, játra, ledviny, štítnou žlázu? – Do you have any disease of heart, lungs, liver, kidneys, thyroid gland?

Máte rakovinu, cukrovku nebo vysoký krevní tlak? – Do you have cancer, diabetes or high blood pressure?

Měl/a jste někdy žloutenku? – Have you ever had jaundice?

Měl tyto nemoci někdo ve vaší rodině? – Have anyone in your family suffered from these diseases?

Berete /Užíváte nějaké léky? – Do you take any (regular) medication?

(Například léky na ředění krve nebo na vysoký krevní tlak?) – (For example medicines for dilution of blood or against high blood pressure?)

Měl/a jste někdy trombózu nebo zánět žil? – Have you ever had thrombosis or inflammation of veins?

Máte nějakou alergii? – Do you suffer from any allergy?

Jste na něco alergický/á? – Are you allergic to anything?

/na prach, na pyl, na roztoče, na latex, na amalgám, na kontrastní látku, máte potravinovou alergii nebo alergii na léky?/-

/ to dust, to pollen, to mites, to latex, to amalgam, to contrast substance, do you have food allergy or allergy to drugs?/

Měl/a jste nějaký úraz hlavy? – Have you ever had any injury of head?

Nosil/a jste někdy rovnítky/sundávací nebo na pevno/ – Have you ever worn braces/retainers?

Jste těhotná? – Are you pregnant?

Kouříte? Kolik cigaret denně? – Do you smoke? How many cigarettes per day?

Když se zraníte, krvácíte hodně? – If you have an injury, do you bleed a lot?

Máte poruchu srážlivosti krve? – Do you have a disorder of blood clotting?

Máte nějaké potíže v ústní dutině? - Do you have any troubles in your oral cavity?

Jak dlouho máte potíže? - How long have you had problems?

Kdy se potíže objevily? - When have these troubles appeared?

Kdy potíže začaly? – When did your problems start?

Jak dlouho potíže trvají? -For how long have your troubles lasted?

Je to teď lepší nebo horší? - Is it better or worse now?

Máte tyto potíže poprvé nebo se objevují opakovaně? – Do you have these troubles for the first time or do they appear repeatedly?

Míváte někdy afty? – Do you have sometimes trush?

Jak často? – How often?

1. Doplňte vhodnou (suitable) větu:

Ano, užívám Varfarin.

Asi krabičku za den.

Nemám žádné potíže. Ale už jsem tady půl roku nebyl.

Bolí to tady dole vlevo.

Ne, nikdy jsem neměl křivé zuby.

Na mléčné výrobky a na ořechy.

Před třemi lety.(Více možností)

Zub, ale nevím přesně který.

Loni na jaře jsem si zlomil nos.

Ne, v noci spím dobře.

Ne, nejsem. (Více možností)

2. Think a suitable answer for each of these questions.
3. Odeberte vašemu kolegovi anamnézu.